

Ваша новая стиральная машина

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику наивысшего качества марки Bosch. Наша стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и энергии. Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательно образом проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительную информацию о нашей продукции, принадлежностях, запасных частях и службе сервиса Вы найдёте на сайте: www.bosch-home.com

Экологичная утилизация

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Содержание

Использование по назначению	1
Программы	1
Выбор и настройка программы	3
Стирка	3/4
После стирки	4
Индивидуальные настройки	5/6
Важные указания	6
Обзор программ	7
Указания по технике безопасности	8
Параметры расхода	8
Перед первой стиркой/Уход	9
Пояснения к индикаторам	9
Техническое обслуживание	10
Что делать, если	11

Охрана окружающей среды/рекомендации по экономному пользованию

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Бельё средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Cottons (Хлопок) 90 °C** выбирайте программу **Cottons (Хлопок) 60 °C, Eco (Эко)**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии – значительно меньше.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жёсткости воды.

Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.
- Дети старше 8 лет и лица, не способные в силу своих ограниченных физических, психических и сенсорных возможностей, а также из-за недостаточных знаний и опыта, правильно обращаться со стиральной машиной, могут использовать её только **под присмотром** или **после инструктажа** ответственного лица.

- Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!
 - Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
 - Не разрешайте детям играть со стиральной машиной!
 - Не разрешайте детям производить никакие манипуляции с машиной без присмотра!
 - Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!
- Перед началом эксплуатации стиральной машины внимательно изучите данную инструкцию и отдельную инструкцию по установке!

Подготовка

Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.

Проверьте машину

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите сервисную службу!

Подключите вилку к розетке

Беритесь только за вилку и только сухими руками!

Откройте водопроводный кран

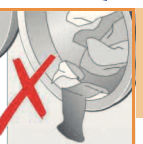
Ячейка II: моющее средство для основной стирки, средство для смягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

Ячейка ☼: смягчитель ткани, крахмал

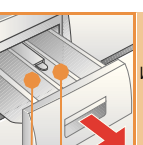


Сортировка и загрузка белья

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя! Сортируйте бельё согласно указаниям на этикетках, а также в соответствии с видом, цветом, степенью загрязнённости и рекомендованной температурой стирки. Не превышайте максимальную загрузку → см. с. 7.



Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы бельё не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.



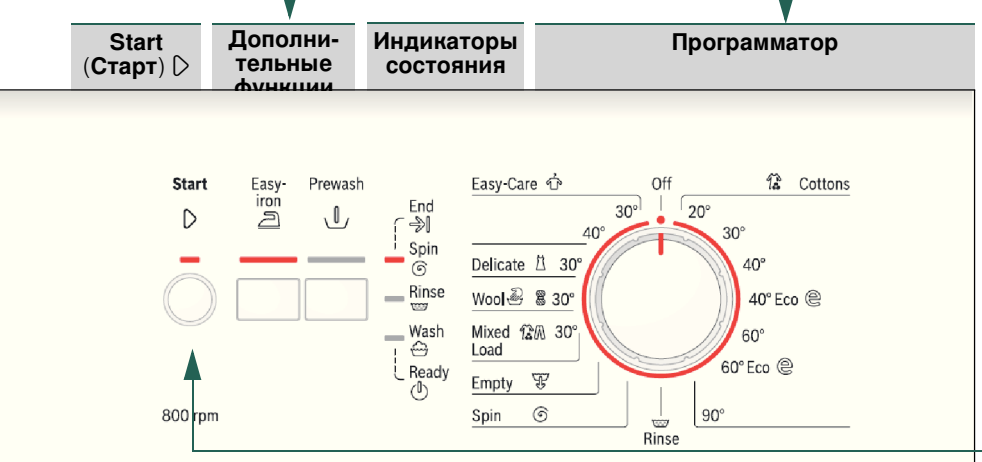
Добавление моющего средства и средства по уходу

Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жёсткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района) и указаний изготовителя. Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.



Густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья разбавьте водой. Это предотвращает закупоривание.

Выбор и настройка программы

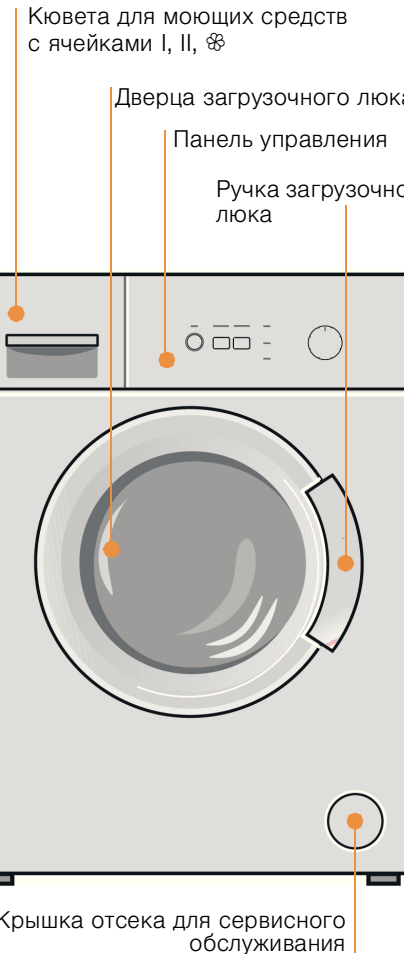


Информацию о дополнительных функциях → см. в индивидуальных настройках, страница 5.

Нажатие клавиши **Start (Старт)**

Программатор служит для включения и выключения машины, а также для выбора программы. Его можно поворачивать в обоих направлениях.

Стирка



1

2

Стирка

Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките бельё.



- Удалите из белья посторонние предметы – опасность появления ржавчины.
- Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы просушить её.

Закрывание водопроводного крана

В моделях с системой Aqua-Stop не требуется → пояснения в инструкции по установке, страница 5.

Выключение

Установите программатор на **Off (Выкл.)**.

Окончание программы ...

...Индикатор «Spin (Отжим) ☼ - End (Окончание) →» мигает.

Прерывание программы

- Для программ стирки при высокой температуре:
- Для охлаждения белья выберите **Rinse (Полоскание)**.
 - Нажмите **Start (Старт)**.
- Для программ стирки при низкой температуре:
- Выберите **Spin (Отжим)** или **Empty (Слив)**.
 - Нажмите **Start (Старт)**.

Изменение программы, если ...

- ... вы по ошибке выбрали не ту программу:
- Выберите нужную программу.
 - Нажмите **Start (Старт)**. Начинается выполнение новой программы.

Индивидуальные настройки

Дополнительные функции → см. также в обзоре программ, страница 7.	
Easy iron (Защита от сминания)	Специальная операция отжима с последующим разрывлением белья. Окончательный отжим в щадящем режиме при пониженной скорости отжима. Остаточная влажность белья слегка повышена.
Prewash (Предварительная стирка)	Для сильно загрязнённого ноского белья, например, из хлопка или льна.
Start (Старт)	Для запуска программы.

Важные указания

Берегите бельё и машину

- При дозировке всех моющих, бытовых и стиральных средств обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя.
- Проверьте карманы.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
- Деликатные ткани стирайте в сетке/мешке (чулки, гардины, бюстгалтеры на косточках).
- Застегните молнии, чехлы на кнопках.
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.
- Снимите с занавесок кольца для крепления или поместите занавески в сетку/мешок.

Бельё различной степени загрязнения

Лёгкая степень загрязнения	Новое бельё стирайте отдельно. Предварительная стирка не нужна.
Сильная степень загрязнения	По возможности удалите пятна перед стиркой в машине. Нажмите Cottons (Хлопок) (Бавовна/Лён) 60 °C, Eco (Эко) . Загрузите меньше белья. Нажмите Cottons (Хлопок) (Бавовна/Лён) 60 °C, Eco (Эко) .

Подкрахмаливание

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячейку для кондиционера ☼ (при необходимости ячейку надо сначала очистить).

Окрашивание/отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!

Обзор программ

→ Следуйте указаниям по параметрам расхода на странице 8 и указаниям на странице 6!

Программы

°C

Макс.

Вид белья

Дополнительные функции, пояснения

👕 Cottons (Хлопок)	20, 30, 40, 60, 90 °C	5,5 кг / 3,5 кг	Ноские текстильные изделия, не портящиеся от кипячения текстильных изделий из хлопка или льна	➡ Easy Iron, ➡ Prewash
👕 Cottons (Хлопок) Eco (Эко) @	40, 60 °C	5,5 кг		
👕 Easy-Care (Синтетика)	30, 40 °C	2,5 кг	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	➡ Easy Iron, ➡ Prewash
👕 Mixed Load (Смешанное бельё)	30 °C		Для деликатного тонкого белья, например, из шёлка, сатина, синтетики или меланжевой ткани (например, гардины)	➡ Easy Iron, ➡ Prewash; без отжима между циклами полоскания
👕 Delicate (Тонкое бельё)	30 °C	2 кг	Стирка шерстяных или полшерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки	
👕 Wool (Шерсть)	30 °C			
Дополнительные программы				
i При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой – в ячейку I и II				

9208 / 9000819142

WAB16060ME

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Mery Str. 34
81 739 München / Deutschland

Указания по технике безопасности

Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.

Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.

Опасность поражения электрическим током!

Опасно для жизни!

Опасность удушья!

Опасность отравления!

Опасность взрыва!

Опасность травмирования!

При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.

Не прикасайтесь к вилке влажными руками!

Для отслуживших приборов:

- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
- Сломайте замок двери загрузочного люка. Тем самым вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

Держите упаковки, упаковочную пленку и другие части упаковки вдали от детей.

Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пятновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое бельё предварительно следует тщательно прополоскать вручную.

Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.

Соблюдайте осторожность при сливе горячей мыльной воды.

Нельзя залезать на стиральную машину.

Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.

Если барабан ещё вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.

Будьте осторожны при открывании люкеты для моющих средств во время стирки!

Параметры расхода

Программа	Загрузка	Электро-энергия***	Вода***	Длительность программы***
👕 Cottons (Хлопок) 20 °C	5,5 кг	0,25 кВт*ч	57 л	1 3/4 ч
👕 Cottons (Хлопок) 30 °C	5,5 кг	0,40 кВт*ч	57 л	1 3/4 ч
👕 Cottons (Хлопок) 40 °C*	5,5 кг	0,75 кВт*ч	57 л	1 3/4 ч
👕 Cottons (Хлопок) 60 °C	5,5 кг	1,20 кВт*ч	57 л	2 ч
👕 Cottons (Хлопок) 90 °C	5,5 кг	2,00 кВт*ч	64 л	2 ч
👕 Easy-Care (Синтетика) 40 °C*	2,5 кг	0,60 кВт*ч	50 л	1 1/2 ч
👕 Mixed Load (Смешанное бельё) 30 °C	2,5 кг	0,35 кВт*ч	48 л	1 ч
👕 Delicate (Тонкое бельё) 30 °C	2 кг	0,30 кВт*ч	55 л	1 ч
👕 Wool (Шерсть) 30 °C	2 кг	0,20 кВт*ч	30 л	1 ч

* Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN60456.

Указания по проведению сравнительной проверки: для тестирования проверочных программ следует стирать указанный объём загрузки с максимальной скоростью отжима.

Перед первой стиркой

Не загружайте бельё! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II:

- прим. 1 л воды,
- моющее средство (дозировка в соответствии с указаниями производителя для лёгкой степени загрязнения и соответствующей жёсткости воды).

Установите программатор на **Cottons (Хлопок) 60 °C** и выберите **Start (Старт)** ▷. После окончания программы установите программатор на **Off (Выкл.)**.

Уход

Корпус машины, панель управления

Очистите люк для моющих средств ...

Оставьте выдвинутой люк для моющих средств, чтобы просушить.

Барабан

Оставьте открытой дверцу загрузочного люка для просушки барабана.

Удаление накипи

В машине не должно быть белья!

Пояснения к индикаторам

Мигающие индикаторные лампочки являются индикаторами состояния:

👕 Wash (Стирка) и Rinse (Полоскание)

Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно, защемилось бельё.

👕 Wash (Стирка) и Spin (Отжим)

- Полностью откройте водопроводный кран.
- Согнут или пережат шланг подачи воды.
- Давление воды слишком низкое; промойте сетчатый фильтр → см. с. 10.

👕 Rinse (Полоскание) и Spin (Отжим)

- Засорён откачивающий насос; очистите насос → с. 10.
- Засорилась канализационная труба или сливной шланг; очистите шланг для слива воды через сифон → см. с. 10.

Техническое обслуживание

Откачивающий насос

Установите программатор на **Off (Выкл.)** и выньте вилку из розетки.

1. Снимите крышку отсека для сервисного обслуживания с помощью отвёртки.

2. Осторожно отверните крышку насоса (остаточная вода).

3. Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).

4. Установите крышку насоса на место и заверните её.

5. Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.

Шланг для слива воды через сифон

Установите ручку выбора программ на **Off (Выкл.)** и выньте вилку из розетки.

1. Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остаться вода).

2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.

3. Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.

Сетчатый фильтр в подводе воды

Опасность поражения электрическим током!

Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроены электрический вентиль).

Уменьшите давление воды в подводящем шланге:

1. Закройте водопроводный кран!

2. Выберите любую программу (кроме **Spin (Отжим)** / **Empty (Слив)**).

3. Нажмите **Start (Старт)** ▷. Примерно через 40 секунд прервите выполнение программы.

4. Установите программатор на **Off (Выкл.)**. Выньте вилку из розетки.

5. Промойте сетчатый фильтр: отсоедините шланг от водопроводного крана и очистите сетчатый фильтр с помощью маленькой щёточки;

и/или для стандартных моделей или для моделей с системой Aqua-Secure:

отсоедините шланг от задней стенки машины, извлеките фильтр с помощью щипцов и очистите.

Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

Что делать, если ...

Выливается вода.

Не поступает вода.

Моющее средство не смывается.

Дверца загрузочного люка не открывается.

Программа не запускается.

Раствор моющего средства не сливается.

В барабане не видно воды.

Результат отжима неудовлетворительный. Бельё мокрое или слишком влажное.

Многочисленное начало отжима.

Остаточная вода в ячейке для средств по уходу.

Неприятный запах в машине.

Из люкеты для моющих средств выступает пена.

Сильные шумы, вибрация и перемещение машины при отжиме.

Во время работы стиральной машины индикаторы не горят.

Программа выполняется дольше, чем обычно.

Остатки моющего средства на бельё.

Правильно закрепите или замените сливной шланг.

Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.

Не нажали **Start (Старт)** ▷?

Открыт ли водопроводный кран?

Возможно, засорился сетчатый фильтр? Промойте сетчатый фильтр → см. с. 10.

Согнут или пережат шланг для подачи воды?

Включена функция защиты. Подождите прим. 2 минуты.

Была нажата клавиша **Start (Старт)** ▷?

Закрывается ли дверца загрузочного люка?

Очистите откачивающий насос → см. с. 10.

Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.

Это не является неисправностью – уровень воды ниже, чем можно увидеть.

Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса прервала отжим из-за неравномерного распределения белья.

Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё.

Выбрана функция **Easy iron (Легко гладить)**? ~ см. с. 5.

Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё.

Это не является неисправностью – эффективность действия средства по уходу не изменяется.

При необходимости очистите вставку → см. с. 9.

Запустите программу **Cottons (Хлопок) 90 °C** без белья. Используйте универсальное моющее средство.

Превышен объём моющего средства?

Если из люкеты для моющих средств выступает пена: смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ л воды и залейте этот раствор в ячейку II (не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков).

Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.

Опоры стиральной машины зафиксированы?

Зафиксируйте опоры машины → см. инструкцию по установке.

Удалены транспортировочные фиксаторы?

Удалите транспортировочные фиксаторы → см. инструкцию по установке.

Сбой в подаче электропитания?

Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.

В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста сервисной службы.

Это не является неисправностью – многократно распределяя бельё внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс.

Это не является неисправностью – активна система контроля пенообразования – включается дополнительный цикл полоскания.

Некоторые моющие средства, содержащие фосфаты, выделяют нерастворимый в воде осадок.

Выберите режим **Rinse (Полоскание)** или после стирки вычистите бельё щёткой.

Если вы не можете самостоятельно устранить неисправность (выключив и ещё раз включив машину), или если машина требует ремонта:

Установите программатор на **Off (Выкл.)** и выньте вилку из розетки.

Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы → см. инструкцию по установке.

Стиральная машина

ru Инструкция по эксплуатации

Бosch

7

8

9

10

11

Ваша новая стиральная машина

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику наивысшего качества марки Bosch. Наша стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и энергии. Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательно образом проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительную информацию о нашей продукции, принадлежностях, запасных частях и службе сервиса Вы найдёте на сайте: www.bosch-home.com

Экологическая утилизация

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.



Содержание

	Страница
Использование по назначению	1
Программы	1
Выбор и настройка программы	3
Стирка	3/4
После стирки	4
Индивидуальные настройки	5/6
Важные указания	6
Обзор программ	7
Указания по технике безопасности	8
Параметры расхода	8
Перед первой стиркой/Уход	9
Пояснения к индикаторам	9
Техническое обслуживание	10
Что делать, если ...	11



Охрана окружающей среды/рекомендации по экономному пользованию

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Бельё средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Cottons (Хлопок) 90 °C** выбирайте программу **Cottons (Хлопок) 60 °C, Eco (Эко) @**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии – значительно меньше.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жёсткости воды.

Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.
- Дети старше 8 лет и лица, не способные в силу своих ограниченных физических, психических и сенсорных возможностей, а также из-за недостаточных знаний и опыта, правильно обращаться со стиральной машиной, могут использовать её только **под присмотром** или **после инструктажа** ответственного лица.



- Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!
- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
- Не разрешайте детям играть со стиральной машиной!
- Не разрешайте детям производить никакие манипуляции с машиной без присмотра!
- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!



Перед началом эксплуатации стиральной машины внимательно изучите данную инструкцию и отдельную инструкцию по установке!

Программы

Подробный обзор программ → см. с. 7.

Cottons (Хлопок)	прочные ткани
Cottons (Хлопок) Эко @	прочные ткани
Mixed Load (Смешанное бельё)	различные виды белья
Rinse (Полоскание)	с последующим циклом отжима
Spin (Отжим)	для выстиранного вручную белья
Empty (Слив)	слив воды после полоскания
Wool (Шерсть)	изделия из шерсти
Delicate (Тонкое бельё)	текстильные изделия, требующие деликатной стирки
Easy-Care (Синтетика)	изделия, не требующие особого ухода

Подготовка



Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.



Проверьте машину

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите сервисную службу!



Подключите вилку к розетке

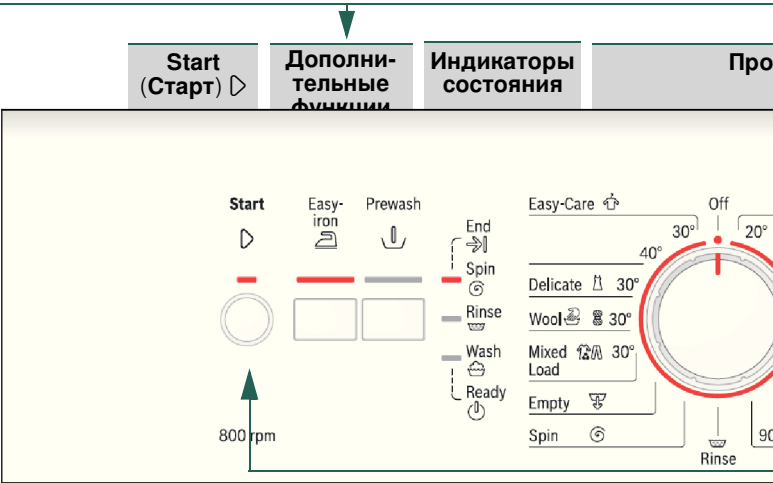
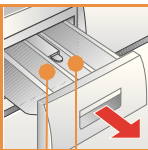
Беритесь только за вилку и только сухими руками!



Откройте водопроводный кран

Ячейка II: моющее средство для основной стирки, средство для смягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

Ячейка @: смягчитель ткани, крахмал



Программы включения машины, а также программы поворота и направления

Перед первой стиркой
проведите один цикл стирки без белья → см. с. 9.

Сортировка и загрузка белья

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя!
Сортируйте бельё согласно указаниям на этикетках, а также в соответствии с видом, цветом, степенью загрязнённости и рекомендованной температурой стирки. Не превышайте максимальную загрузку → см. с. 7.

Соблюдайте важные указания → см. с. 6!

Загружайте крупное и мелкое бельё попеременно!

Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы бельё не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

Дозирование моющего средства и средства по уходу

Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жёсткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района) и указаний изготовителя.

Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.

i Густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья разбавьте водой. Это предотвращает закупоривание.

Выбор и настройка программы

программатор

Cottons

30°
40°
40° Eco
60°
60° Eco

i Информацию о дополнительных функциях → см. в индивидуальных настройках, страница 5.

Нажатие клавиши **Start (Старт)** ▷

программатор служит для выбора программы. Его можно использовать в обоих режимах.

Стирка

Кювета для моющих средств с ячейками I, II, ⌀

Дверца загрузочного люка

Панель управления

Ручка загрузочного люка



Крышка отсека для сервисного обслуживания

Стирка

Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките бельё.



- Удалите из белья посторонние предметы – опасность появления ржавчины.
- Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы просушить её.

Закрывание водопроводного крана

В моделях с системой Aqua-Stop не требуется → пояснения в инструкции по установке, страница 5.

Выключение

Установите программатор на **Off (Выкл.)**.

Окончание программы ...

...Индикатор «**Spin (Отжим)**» ⌚ - **End (Окончание)** ➡ мигает.

Прерывание программы

Для программ стирки при высокой температуре:
– Для охлаждения белья выберите **Rinse (Полоскание)**.

– Нажмите **Start (Старт)** ▷.

Для программ стирки при низкой температуре:

– Выберите **Spin (Отжим)** ⌚ или **Empty (Слив)** ⌚.

– Нажмите **Start (Старт)** ▷.

Изменение программы, если ...

... вы по ошибке выбрали не ту программу:

– Выберите нужную программу.

– Нажмите **Start (Старт)** ▷. Начинается выполнение новой программы.

Индивидуальные настройки

Дополнительные функции → см. также в обзоре программ, страница 7.	
 Easy iron (Защита от сминания)	Специальная операция отжима с последующим разрыхлением белья. Окончательный отжим в щадящем режиме при пониженной скорости отжима. Остаточная влажность белья слегка повышена.
 Prewash (Предварительная стирка)	Для сильно загрязненного ноского белья, например, из хлопка или льна.
Start (Старт) 	
Для запуска программы.	



Важные указания



- Берегите бельё и машину**
- При дозировке всех моющих, бытовых и стиральных средств обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя.
 - Проверьте карманы.
 - Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
 - Деликатные ткани стирайте в сетке/мешке (чулки, гардины, бюстгалтеры на косточках).
 - Застегните молнии, чехлы на кнопках.
 - Вытряхните песок из карманов и отворотов.
 - Снимите с занавесок кольца для крепления или поместите занавески в сетку/мешок.



Бельё различной степени загрязнения	
Новое бельё	стирайте отдельно.
Лёгкая степень загрязнения	Предварительная стирка не нужна.
Сильная степень загрязнения	По возможности удаляйте пятна перед стиркой в машине. Нажмите  Cottons (Хлопок) (Бавовна/Льон) 60 °C, Eco (Эко) @.
	Загрузите меньше белья. Нажмите  Cottons (Хлопок) (Бавовна/Льон) 60 °C, Eco (Эко) @.



Подкрахмаливание Бельё не должно быть обработано кондиционером.

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячейку для кондиционера  (при необходимости ячейку надо сначала очистить).



Окрашивание/отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!

Программы	°C	Макс.	Вид белья	Дополнительные функции, пояснения
-----------	----	-------	-----------	-----------------------------------

	Cottons (Хлопок)	20, 30, 40, 60, 90 °C	5,5 кг / 3,5 кг	Ноские текстильные изделия, не портящиеся от кипячения текстильные изделия из хлопка или льна
	Cottons (Хлопок) Eco (Эко) 	40, 60 °C	5,5 кг	 Easy Iron,  Prewash
	Easy-Care (Синтетика)	30, 40 °C	2,5 кг	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани
	Mixed Load (Смешанное бельё)	30 °C		Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани
	Delicate (Тонкое бельё)	30 °C	2 кг	Для деликатного тонкого белья, например, из шёлка, сатина, синтетики или меланжевой ткани (например, гардины)
	Wool (Шерсть) 	30 °C		Стирка шерстяных или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки

Дополнительные программы

 (Полоскание),  Spin (Отжим),  Empty (Слив)

i При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой – в ячейки I и II.

9208 / 9000819142

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Str. 34
81739 München / Deutschland

WAB16060ME



Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.

Опасность поражения электрическим током!

- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками!

Опасно для жизни!

Для отслуживших приборов:

- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
- Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

Опасность удушья!

- Держите упаковки, упаковочную пленку и другие части упаковки вдали от детей.
- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

Опасность взрыва!

- Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пятновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое белье предварительно следует тщательно прополоскать вручную.

Опасность травмирования!

- Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
- Соблюдайте осторожность при сливе горячей мыльной воды.
- Нельзя залезать на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Если барабан ещё вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.
- Будьте осторожны при открывании кюветы для моющих средств во время стирки!

Параметры расхода

Программа	Загрузка	Электро-энергия***	Вода***	Длительность программы***
 Cottons (Хлопок) 20 °C	5,5 кг	0,25 кВт*ч	57 л	1 3/4 ч
 Cottons (Хлопок) 30 °C	5,5 кг	0,40 кВт*ч	57 л	1 3/4 ч
 Cottons (Хлопок) 40 °C*	5,5 кг	0,75 кВт*ч	57 л	1 3/4 ч
 Cottons (Хлопок) 60 °C	5,5 кг	1,20 кВт*ч	57 л	2 ч
 Cottons (Хлопок) 90 °C	5,5 кг	2,00 кВт*ч	64 л	2 ч
 Easy-Care (Синтетика) 40 °C*	2,5 кг	0,60 кВт*ч	50 л	1 1/2 ч
 Mixed Load (Смешанное бельё) 30 °C	2,5 кг	0,35 кВт*ч	48 л	1 ч
 Delicate (Тонкое бельё) 30 °C	2 кг	0,30 кВт*ч	55 л	1 ч
 Wool (Шерсть) 30 °C	2 кг	0,20 кВт*ч	30 л	1 ч

* Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN60456.
Указания по проведению сравнительной проверки: для тестирования проверочных программ следует стирать указанный объём загрузки с максимальной скоростью отжима.

Программа	Загрузка	Годовой расход электроэнергии	Годовой расход воды
 Cottons (Хлопок) Eco (Эко) @ 40/60 °C**	5,5 кг/2,75 кг	182 кВт*ч	8800 л

** Настройка программы для проверки и отметка об уровне расхода энергии согласно директиве 60456 Ed.5 ЕС при использовании холодной воды (15 °C).
*** Параметры расхода могут отличаться от указанных значений в зависимости от напора, жёсткости и температуры воды на входе, а также от температуры в помещении, вида, количества и степени загрязнения белья, свойств моющего средства, перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

Перед первой стиркой

i Не загружайте бельё! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II:

- прим. 1 л воды,
- моющее средство (дозировка в соответствии с указаниями производителя для лёгкой степени загрязнения и соответствующей жёсткости воды).

Установите программатор на **12 Cottons (Хлопок) 60 °C** и выберите **Start (Старт)** ▷. После окончания программы установите программатор на **Off (Выкл.)**.

Уход

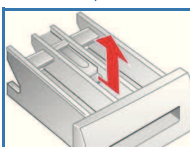
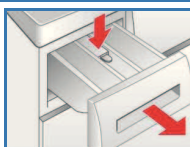
i **Корпус машины, панель управления**

- Немедленно удаляйте остатки стирального порошка.
- Протирайте мягкой влажной тряпкой.
- Очистка струей воды запрещается.

i **Очистите кювету для моющих средств ...**

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.

1. Выдвиньте кювету, прижмите вставку и полностью извлеките кювету.
2. Извлеките вставку, для этого нажмите на неё снизу вверх.
3. Промойте ванночку кюветы и вставку водой, очистите их щеткой и просушите.
4. Установите вставку на место и зафиксируйте её (насадите цилиндр на направляющий штифт).
5. Задвиньте кювету для моющих средств.



i Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы просушить.

i **Барабан**

Оставьте открытой дверцу загрузочного люка для просушки барабана.

При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлическую губку.

i **Удаление накипи** *В машине не должно быть белья!*

При правильной дозировке моющего средства не требуется. В противном случае следуйте указаниям изготовителя средства для удаления накипи. Подходящие средства для удаления накипи можно приобрести через наш Интернет-сайт или сервисную службу (→ с. 1).

Пояснения к индикаторам

Мигающие индикаторные лампочки являются индикаторами состояния:

Wash (Стирка) и **Rinse (Полоскание)** – Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно, защемилось бельё.

Wash (Стирка) и **Spin (Отжим)** – Полностью откройте водопроводный кран.
– Согнут или пережат шланг подачи воды.
– Давление воды слишком низкое; промойте сетчатый фильтр → с. с. 10.

Rinse (Полоскание) и **Spin (Отжим)** – Засорён откачивающий насос; очистите насос → с. с. 10.
– Засорилась канализационная труба или сливной шланг; очистите шланг для слива воды через сифон → с. с. 10.

Техническое обслуживание



- **Опасность ошпаривания!** Дождитесь остывания раствора моющего средства.
- Закройте водопроводный кран!

Откачивающий насос

Установите программатор на **Off (Выкл.)** и выньте вилку из розетки.

1. Снимите крышку отсека для сервисного обслуживания с помощью отвёртки.
2. Осторожно отверните крышку насоса (остаточная вода).
3. Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
4. Установите крышку насоса на место и заверните её.
5. Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.

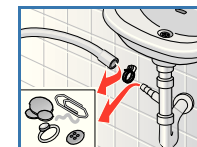


Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу **Empty (Слив)**.

Шланг для слива воды через сифон

Установите ручку выбора программ на **Off (Выкл.)** и выньте вилку из розетки.

1. Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остаться вода).
2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
3. Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.



Сетчатый фильтр в подводе воды

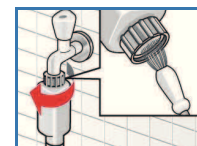


Опасность поражения электрическим током!

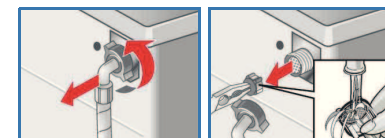
Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроены электрический вентиль).

Уменьшите давление воды в подводящем шланге:

1. Закройте водопроводный кран!
2. Выберите любую программу (кроме **Spin (Отжим)** / **Empty (Слив)**).
3. Нажмите **Start (Старт)** ▷. Примерно через 40 секунд прервите выполнение программы.
4. Установите программатор на **Off (Выкл.)**. Выньте вилку из розетки.
5. Промойте сетчатый фильтр: отсоедините шланг от водопроводного крана и очистите сетчатый фильтр с помощью маленькой щётки;



и/или для стандартных моделей или для моделей с системой Aqua-Secure:



- отсоедините шланг от задней стенки машины, извлеките фильтр с помощью шипцов и очистите.
6. Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

Что делать, если ...

● Выливается вода.	– Правильно закрепите или замените сливной шланг. – Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.
● Не поступает вода. Моющее средство не смывается.	– Не нажали Start (Старт) . – Открыт ли водопроводный кран? – Возможно, засорился сетчатый фильтр? Промойте сетчатый фильтр → см. с. 10. – Согнут или пережат шланг для подачи воды?
● Дверца загрузочного люка не открывается.	– Включена функция защиты. Подождите прим. 2 минуты.
● Программа не запускается.	– Была нажата клавиша Start (Старт) . – Закрыта ли дверца загрузочного люка?
● Раствор моющего средства не сливается.	– Очистите откачивающий насос → см. с. 10. – Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.
● В барабане не видно воды.	– Это не является неисправностью – уровень воды ниже, чем можно увидеть.
● Результат отжима неудовлетворительный. Бельё мокрое или слишком влажное.	– Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса прервала отжим из-за неравномерного распределения белья. – Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё. – Выбрана функция  Easy iron (Легко гладить)? ~ см. с. 5.
● Многократное начало отжима.	– Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё.
● Остаточная вода в ячейке  для средств по уходу.	– Это не является неисправностью - эффективность действия средства по уходу не изменяется. – При необходимости очистите вставку → см. с. 9.
● Неприятный запах в машине.	– Запустите программу  Cottons (Хлопок) 90 °C без белья. Используйте универсальное моющее средство.
● Из кюветы для моющих средств выступает пена.	– Превышен объём моющего средства? – Если из кюветы для моющих средств выступает пена: смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ л воды и залейте этот раствор в ячейку II (не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков). – Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.
● Сильные шумы, вибрация и перемещение машины при отжиме.	– Опоры стиральной машины зафиксированы? – Зафиксируйте опоры машины → см. инструкцию по установке. – Удалены транспортировочные фиксаторы? – Удалите транспортировочные фиксаторы → см. инструкцию по установке.
● Во время работы стиральной машины индикаторы не горят.	– Сбой в подаче электропитания? – Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель. – В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста сервисной службы.
● Программа выполняется дольше, чем обычно.	– Это не является неисправностью – многократно распределяя бельё внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс. – Это не является неисправностью - активна система контроля пенообразования - включается дополнительный цикл полоскания.
● Остатки моющего средства на бельё.	– Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок. – Выберите режим  Rinse (Полоскание) или после стирки вычистите бельё щёткой.

Если вы не можете самостоятельно устранить неисправность (выключив и ещё раз включив машину), или если машина требует ремонта:

- Установите программатор на **Off (Выкл.)** и выньте вилку из розетки.
- Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы → см. инструкцию по установке.



Стиральная машина

ru Инструкция по эксплуатации